

**МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
НА ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
СПЕРМИ СВИНЕЙ/
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF SEMEN OF PORCINE ANIMALS/
МЕЖДУНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВОЗА НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
СПЕРМИ СВИНЕЙ**

Країна-експортер/Exporting country / Страна-экспортер

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Данные об отправленном грузе	I.1. Відправник/Consignor/ Грузоотправитель Назва/Name/ Наименование: Адреса/Address/ Адрес Номер телефону /Tel./ Тел.		I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Veterinary Certificate reference number/ Регистрационный № Международного ветеринарного свидетельства	1.2.a.
			I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Центральный компетентный орган страны-экспортера	
			I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Local Competent Authority of exporting country/ Местный компетентный орган страны-экспортера	
	I.5. Одержувач/ Consignee/ Грузополучатель Назва / Name/ Наименование Адреса/ Address/ Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс Телефон/ Tel./ Тел.		I.6.	
	I.7. Країна походження/ Country of origin / Страна происхождения Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.8. Зона призначення / Zone of origin/ Зона происхождения Код/ Code/ Код	I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Страна назначения Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Зона назначения Код/ Code/ Код
I.11. Місце походження/ Place of origin/ Место происхождения Назва/ Name / Наименование Адреса / Address/ Адрес Номер затвердження/ Approval number/ Номер разрешения		I.12. Місце призначення/ Place of destination / Место назначения Назва/ Name / Наименование Адреса / Address / Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс		
I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Место погрузки Адреса /Address / Адрес		I.14. Дата відправлення/ Date of departure/ Дата отправки		

I.15. Транспорт/ Means of transport / Транспортное средство / <input type="checkbox"/> Судно/Ship/ Корабль <input type="checkbox"/> Літак Aeroplane/ Самолет Залізничні вагони/ <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Железнодорожный транспорт Автотранспортний/ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Інший/ Road vehicle / Дорожное транспортное средство Other/ Другое Ідентифікація / Identification:/ Идентификация: Документальні посилання/ Documentary references:/ Ссылки на документы:		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine/ ПИП ввоза в Украину I.17.	
I.18. Опис товару/ Description of commodity/ Описание товара		I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)/ Код товара (код ТН ВЭД) 0511 10	
		I.20. Кількість/ Quantity/ Количество	
I.21. Температура продукту/ Temperature of the product/ Температура продукта Температура навколишнього середовища/ Ambient / Температура окружающей среды <input type="checkbox"/> Охолоджений/ <input type="checkbox"/> Заморожений/ <input type="checkbox"/> / Охлажденный / Chilled / Замороженный / Frozen		I.22. Кількість пакетів (ящиків)/ Number of packages/ Количество мест	
I.23. Номер пломби/контейнера/ Number of seal/container/ Номер пломбы/контейнера		I.24.	
I.25. Товари призначені для штучного розведення (відтворення):/ Commodities certified as artificial reproduction:/ Товары, сертифицированные для искусственного оплодотворения:			
I.26.		I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine / Для импорта (ввоза) в Украину	
I.28. Ідентифікація товару: /Identification of the commodities:/ Идентификация товаров: Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Вид (научное название)			
Ідентифікація донора (донорів)/ Donor/s identity/ Идентификация донорва (ов)	Ідентифікація соломинки (соломинок)/ Identification of straw/s/ Идентификация спермодозы(спермодоз)	Дата збору сперми/ Date of semen collection/ Даты сбора сперма	Кількість/ Quantity/ Количество

II. Інформація щодо здоров'я тварин/ Animal health information/ Информация о здоровье животных

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

II.1 Сперма свиней, зазначена в частині I цього міжнародного ветеринарного сертифіката, щодо зазначених нижче захворювань відповідає таким вимогам:/ Semen of porcine animals described in Part I of this International Veterinary Certificate regarding listed below diseases comply with the following requirements:/ Сперма свиной, указанная в части I этого международного ветеринарного сертификата, по указанным ниже болезням соответствует таким требованиям:

II.1.1. африканська чума свиней - тварини-донори сперми протягом щонайменше 40 днів перед збором сперми утримувались на території країни/зони/компартмента⁽¹⁾⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від африканської чуми свиней/African swine fever - at least for 40 days prior to the collection of semen donor animals of semen have been kept on the territory of a country/zone/compartment⁽¹⁾⁽²⁾ free from African swine fever in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;/ африканская чума свиней - животные-доноры спермы в течение не менее 40 дней перед сбором спермы содержались на территории страны / зоны / компартмента ⁽¹⁾⁽²⁾, которые в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ свободны от африканской чумы свиней;

II.1.2. ящура - тварини-донори сперми утримувались у центрі штучного осіменіння, де у жодної тварини не фіксувались ознаки ящура, та:/ donor animals of semen have been kept at an artificial insemination centre where no cases of foot-and-mouth disease have been registered in any animals and:/ ящур - животные-доноры спермы содержались в центре искусственного осеменения, где у ни одной животного не фиксировались признаки ящура, и:

упродовж щонайменше трьох останніх місяців перед збором сперми тварини-донори сперми утримувались на території країни ⁽¹⁾або зони⁽²⁾, що є офіційно визнаними МЕБ вільними від ящура без вакцинації/ at least for the past 3 months prior to the collection of semen donor animals of semen have been kept on the territory of a country or⁽¹⁾ zone⁽²⁾ officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease where vaccination is not practiced;/ в течение не менее трех последних месяцев перед сбором спермы животные-доноры спермы содержались на территории страны (1) или зоны (2), официально признанными МЭБ свободными от ящура без вакцинации;

[тварини-донори сперми (у випадку замороженої сперми) не мали клінічних ознак ящура протягом 30 днів після збору сперми]/ [(in case of frozen semen) within 30 days after the collection of semen donor animals of semen have not shown any clinical signs of foot-and-mouth disease;]/ [[животные-доноры спермы (в случае замороженной спермы) не имели клинических признаков ящура в течение 30 дней после сбора спермы];

II.1.3. класична чума свиней - упродовж щонайменше трьох останніх місяців перед збором сперми тварини-донори сперми утримувались на території країни/зони/компартмента⁽¹⁾⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від класичної чуми свиней/ classical swine fever - at least for the past 3 months prior to the collection of semen donor animals of semen have been kept on the territory of a country/zone/compartment⁽¹⁾⁽²⁾ free from classical swine fever **in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; класическая чума свиней - в течение не менее трех последних месяцев перед сбором спермы животные-доноры спермы содержались на территории страны / зоны / компартмента ⁽¹⁾⁽²⁾, свободных от классической чумы свиней **в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ****

II.1.4. хвороба Ауескі - на момент збору сперми тварини-донори утримувались у господарстві або центрі штучного осіменіння, що знаходились на території країни ⁽¹⁾або зони⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від хвороби Ауескі/Aujeszky's disease - on the date of semen collection donor animals have been kept on a holding or artificial insemination centre located on the territory of a country ⁽¹⁾or zone⁽²⁾ free from Aujeszky's disease **in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; болезнь Ауески - на момент сбора спермы животные-доноры содержались в хозяйстве или центре искусственного осеменения, находящихся на территории страны ⁽¹⁾ или зоны ⁽²⁾, свободных от болезни Ауески **в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;****

II.1.5. бруцельоз - тварини-донори сперми не піддавались вакцинації проти бруцельозу та:/ brucellosis - donor animals of semen have not been vaccinated against brucellosis and:/ бруцеллез - животные-доноры спермы не поддавались вакцинации против бруцеллеза и:

утримувались у центрі штучного осіменіння, що відповідає вимогам Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ/ have been kept at an artificial insemination centre which complies with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements/ содержались в центре искусственного осеменения, соответствующем требованиям Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;

⁽¹⁾або/от/или

кожні шість місяців тварини піддавались діагностичним дослідженням на бруцельоз із негативними результатами й утримувались у стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від бруцельозу/ have been subjected to diagnostic tests for brucellosis with negative results every 6 months and have been kept in a brucellosis-free herd in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements/ каждые шесть месяцев животные подвергались диагностическим исследованиям на бруцеллез с отрицательными результатами и содержались в стаде, которое в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ является свободным от бруцеллеза;

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

II.1.6. лептоспіроз - сперма походить з господарства, де впродовж останніх 12 місяців не було зафіксовано випадків лептоспірозу та впродовж 30 днів перед збором сперми тварини-донори сперми піддавались діагностичним дослідженням на лептоспіроз із негативними результатами/ leptospirosis - semen originates from a holding where for the past 12 months no cases of leptospirosis have been registered and within 30 days prior to semen collection donor animals have been subjected to diagnostic tests

for leptospirosis with negative results./ лептоспироз - сперма происходит из хозяйства, где в течение последних 12 месяцев не было зафиксировано случаев лептоспироза и в течение 30 дней перед сбором спермы животные-доноры спермы подвергались диагностическим исследованиям на лептоспироз с отрицательными результатами

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

- II.2** Захворювання, визначені пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі/The diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate are on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade./ Болезни, указанные в пункте II.1 этого международного ветеринарного сертификата, входят в перечень болезней, подлежащих обязательной нотификации на всей территории страны происхождения в рамках двусторонней торговли.
- II.3** Тварини-донори сперми:/ Donor animals of semen:/ Животные-доноры спермы:
- II.3.1** мають індивідуальний ідентифікаційний номер, який дає можливість визначити їх походження/ have an individual identification number which allows for the identification of their origin;/ имеют индивидуальный идентификационный номер, который дает возможность определить их происхождение;
- II.3.2** у день збору сперми не мали клінічних ознак захворювань, визначених пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката/ do not show any clinical signs of diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate on the day of collection of semen./ в день сбора спермы не имели клинических признаков заболеваний, указанных в пункте II.1 этого международного ветеринарного сертификата.
- II.4** Діагностичні дослідження, зазначені в пункті II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, проводились під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЕБ/ Diagnostic tests provided for in point II.1 of this International Veterinary Certificate were carried out under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the OIE requirements./ Диагностические исследования, указанные в пункте II.1 этого международного ветеринарного сертификата, проводились под контролем компетентного органа страны происхождения в соответствии с требованиями МЭБ.
- II.5** Сперма отримана, перероблена та зберігалась відповідно до вимог законодавства України ⁽¹⁾ або відповідно до вимог МЕБ/ Semen was collected, processed and stored in accordance with requirements of Ukrainian legislation ⁽¹⁾ or requirements of OIE Terrestrial Animal Health Code./ Сперма получена, обработана и хранилась в соответствии с требованиями законодательства Украины ⁽¹⁾ или в соответствии с требованиями МЭБ.
- II.6** У спермі відсутні патогенні і токсигенні мікроорганізми та клітини крові/Semen does not contain pathogenic and toxicogenic microorganisms and blood cells./ В сперме отсутствуют патогенные и токсигенные микроорганизмы и клетки крови;
- II.7** Сперма перевозиться в опломбованих та нових/стерильних контейнерах. Пломбування контейнерів проводилось під контролем (наглядом) державного ветеринарного інспектора країни-експортера / країни походження/Semen is transported in sealed new/sterile containers. Containers have been sealed under the control (supervision) of official veterinary of the exporting country/country of origin./ Сперма перевозится в опломбированных и новых / стерильных контейнерах. Пломбирование контейнеров проводилось под контролем (надзором) государственного ветеринарного инспектора страны-экспортера / страны происхождения.

Примітки/Notes/ Примечания

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до сперми свиней, що походить із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на митну територію України сперми свиней /Requirements of this International Certificate apply to semen of porcine animals, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of semen of porcine animals./ Требования настоящего международного сертификата применяются к сперме свиней, происходящей из территории страны и с предприятия, которые внесены в реестр стран и предприятий, из которых разрешается ввоз на территорию Украины спермы свиней.

До цього міжнародного ветеринарного сертифіката додається специфікація, що містить такі дані:/This International Veterinary Certificate is accompanied with specification containing the following data:/ К этому международному ветеринарному сертификату прикладывается спецификация, содержащая следующие данные:

порода, кличка, ідентифікаційний номер тварини-донора/ breed, name, identification number of the donor animal;/ порода, кличка, идентификационный номер животного-донора;

число, місяць та рік взяття сперми/date, month year of semen collection;/ число, месяц и год взятия спермы;

кількість каністр у спеціальних контейнерах (посудинах)/number of cans in special containers;/ количество металлических банок в специальных контейнерах;

кількість серій і доз в одній каністрі/number of batches and doses in one can./ количество серий и доз в одной металлической банке.

Частина I/Part I:/ Часть I:

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/ Box I.15: Indicate registration number railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine./ (Графа I.15: Указать регистрационный номер (для железнодорожного транспорта, контейнера и грузового автомобиля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). Грузоотправитель обязан сообщить входной пограничный инспекционный пост в Украине в случае разгрузки или повторной загрузки

Пункт I.22: Кількість пакетів (ящиків) повинна відповідати кількості контейнерів/ Box I.22 Number of packages should correspond to number of containers./Графа I.22: Количество грузовых мест должно соответствовать количеству контейнеров.

Пункт I.28: Вказати:/ Box I.28: Indicate:/ Графа I.28: Указать:

Ідентифікація донора (донорів) – вказати ідентифікаційний номер тварини/ Donor/s identity – indicate identification number of animal./ Идентификация донора (доноров) - указать идентификационный номер животного;

Дата збору сперми - вказати “дд/мм/рррр”/ Date of semen collection – indicate “dd/mm/yyyy”./ Дата сбора спермы - указать "дд / мм / гггг".

Кількість – вказати кількість пробірок (соломок) сперми, зібраних на відповідну дату від ідентифікованого донора/ Quantity – indicate number of straws of semen collected on a particular date from an identified donor./ Количество - указать количество спермодоз, собранных на соответствующую дату от идентифицированного донора.

Частина II:/Part II:/ Часть II:

⁽¹⁾ **Вибрати потрібне/** Keep as appropriate./ Оставить нужное.

⁽²⁾ **Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/** Applied in case of zoning/compartmentalization recognition by the Competent Authority of Ukraine./ Применяется в случае признания компетентным органом Украины зонирование/компарментизацию.

⁽³⁾ **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/** The signature and the seal must be in a different colour that of the text./ Подпись и печать должны отличаться цветом от остального текста.

Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian/ Государственный ветеринарный врач

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/ Имя (заглавными буквами)

Дата/
Date:/ Дата:

Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾/ Печать ⁽³⁾

Кваліфікація та посада/
Qualification and title/ Квалификация и должность

Підпис⁽³⁾/
Signature⁽³⁾/ Подпись ⁽³⁾